

# Welcoming the month of Ramadhan

*Supplication # 44 - Al Sahifa Al  
Kamilah Al Sajjadiya*

*by Imam Zain Al Abideen (A.S)*

For any errors / comments please write to: rehanL@hotmail.com

Kindly recite Sura E Fatiha for Marhumeen of all those who have worked towards making this small work possible.  
To display the font correctly, please use the Arabic font "Attari\_Quran\_Shipped" , Urdu font "Alvi Nastaleeq" & Hindi  
font "Mangal". Download font here : <http://www.duas.org/fonts/>

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ

O' Allāh send Your blessings on Muhammad  
and the family of Muhammad.

اے اللہ! رحمت فرما محمد و آل (محمد)

ऐ अल्लाह मुहम्मद और आले मुहम्मद पर अपनी सलामती रख

*allahumma salli `ala muhammadin wa ali muhammadin*



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

**In the Name of Allāh,  
the All-beneficent, the All-merciful.**

عظیم اور دائمی رحمتوں والے خدا کے نام سے

अल्लाह के नाम से जो बड़ा कृपालु और अत्यन्त दयावान हैं।

*bi-smi llahi r-rahmani r-rahimi*



# الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي هَدَانَا لِحَمْدِهِ

**Praise belongs to Allah who guided us to His  
praise and placed us among the people of  
praise,**

तमाम तारीफ़ उस अल्लाह के लिये है जिसने अपनी हम्द व सेपास की तरफ़ हमारी  
रहनुमाई की और हमें हम्दगुजारों में से करार दिया

*al-hamdu lil-lahil-ladhi hadana liham-dihi wa ja'lana min ah-lih*



لِنَكُونَ لِإِحْسَانِهِ مِنَ الشَّاكِرِينَ

that we might be among the thankful for His  
beneficence and

ताके हम उसके एहसानात पर शुक्र करने वालों में महसूब हों

*linakuna liih-sanihi minash-shakirin*



وَلِيَجْزِينَا عَلَى ذَلِكَ جِزَاءَ الْمُحْسِنِينَ

that He might recompense us for that with the  
recompense of the good-doers!

और हमें इस शुक्र के बदले में नेकोकारों का अज़ दे।

*wa liaj-ziana `ala dhalika jaza-al-muh-sinin*



وَالْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي

And praise belongs to Allah who

उस अल्लाह तआला के लिये हम्द

*wal-ham-du lil-lahil-ladhi*



حَبَانَا بِدِينِهِ

showed favor to us through His religion,

व सताइश है जिसने हमें अपना दीन अता किया

*habana bidinih*



وَاخْتَصَّنَا بِمِلَّتِهِ

singled us out for His creed, and

और अपनी मिल्लत में से करार देकर

*wakh-tas-sana bimil-latih*



# وَسَبَّلْنَا فِي سُبُلِ إِحْسَانِهِ

directed us onto the roads of His beneficence,

इम्तियाज़ बख़्शा और अपने लुत्फ़ व एहसान की राहों पर चलाया।

*wa sab-balana fi subuli ih-sanih*



لِنَسْلُكَهَا بِمِنْهُ إِلَى رِضْوَانِهِ

in order that through His kindness we might  
travel upon them to His good pleasure,

ताके हम उसके फ़ज़ल व करम से उन रास्तों पर चल कर उसकी खुशनूदी तक  
पहुँचें।

*linas-lukaha biman-nihi ila rid-wanah*



حَمْدًا يَتَقَبَّلُهُ مِنَّا وَيَرْضَى بِهِ عَنَّا

a praise which He will accept from us and through which He will be pleased with us!

ऐसी हम्द जिसे वह कुबूल फ़रमाए और जिसकी वजह से हम से वह राज़ी हो जाएं।

*ham-day-yataqab-baluhu min-na wa yar-da bihi `an-na*



وَالْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي جَعَلَ مِنْ تِلْكَ السُّبُلِ شَهْرَهُ

And praise belongs to Allah who appointed  
among those roads His month,

तमाम तारीफें उस अल्लाह के लिये हैं जिसने अपने लुत्फ व एहसान के रास्तों में से  
एक रास्ता अपने महीने को करार दिया।

*wal-ham-du lil-lahil-ladhi ja'la min til-kas-subuli shah-rah*



# شَهْرُ رَمَضَانَ

the month of Ramadan,

यानी रमज़ान का महीना,

*shah-ra ramadan*



# شَهْرُ الصِّيَامِ

the month of fasting,

सेयाम का महीना,

*shah-ras-siam*



# وَشَهْرُ الْإِسْلَامِ

the month of submission,

इस्लाम का महीना,

*wa shah-ral-is-lam*



# وَشَهْرُ الطَّهْرِ

the month of purity,

पाकीजगी का महीना,

*wa shah-rat-tahur*



# وَشَهْرُ التَّمْحِيصِ

the month of putting to test,

तसफ़ीह और ततहीर का महीना,

*wa shahrat-tamhis*



# وَشَهْرُ الْقِيَامِ

the month of standing in prayer,

इबादत व क़ियाम का महीना,

*wa shah-ral-qiam*



الَّذِي أَنْزَلَ فِيهِ الْقُرْآنَ هُدًى لِّلنَّاسِ وَبَيِّنَاتٍ  
مِّنَ الْهُدَى وَالْفُرْقَانِ

(in what the Qur'an was sent down as guidance to  
the people, and as signs of the Guidance and  
the Separator!)

वह महीना जिसमें कुरान नाज़िल हुआ। जो लोगों के लिये रहनुमा है। हिदायत और  
हक व बातिल के इम्तियाज़ की रौशन सदाकतें रखता है।

(*al-ladhi unzila fihil-qur-anu hudana liln-nasi wa bay-yinatim-minal-  
huda wal-fur-qan*)



فَأَبَانَ فَضِيلَتَهُ عَلَيَّ سَائِرِ الشُّهُورِ بِمَا جَعَلَ لَهُ  
مِنَ الْحُرْمَاتِ الْمَوْفُورَةِ وَالْفَضَائِلِ الْمَشْهُورَةِ

He clarified its excellence over other months by  
the many sacred things and well-known  
excellencies which He placed therein,

चुनांचे तमाम महीनों पर इसकी फ़ज़ीलत व बरतरी को आशकारा किया। इन फ़रावां  
इज़्जतों और नुमायां फ़ज़ीलतों की वजह से जो इसके लिये करार दीं।

*fabana fadilatahu `ala sa-irish-shuhuri bima ja'la lahu minal-hurumatil-  
maw-furati wal-fada-ilil-mash-hurah*



فَحَرَّمَ فِيهِ مَا أَحَلَّ فِي غَيْرِهِ إِعْظَامًا

for He made unlawful in it what He declared lawful  
in others to magnify it,

और इसकी अज़मत के इज़हार के लिये जो चीज़ें दूसरे महीनों में जाएज़ की थीं इसमें  
हराम कर दी

*fahar-rama fihi ma ahal-la fi ghay-rihi i`zama*



وَحَجَرَ فِيهِ الْمَطَاعِمِ وَالْمَشَارِبِ إِكْرَامًا

He prohibited foods and drinks in it to honor it,  
and

और इसके एहतेराम के पेशे नज़र खाने-पीने की चीज़ों से मना कर दिया

*wa hajara fihil-matai'ma wal-mashariba ik-rama*



وَجَعَلَ لَهُ وَقْتًا بَيِّنًا

He appointed for it a clear time

और एक वाज़ेअ ज़माना इसके लिये मुअय्यन कर दिया।

*wa ja'la lahu waq-ta bayyina*



لَا يُجِيزُ جَلًّا وَعِزًّا أَنْ يُقَدَّمَ قَبْلَهُ

which He (majestic and mighty is He) allows not  
to be set forward and

खुदाए बुजुर्ग व बरतर यह इजाज़त नहीं देता के इसे उसके मुअय्यना वक़्त से आगे  
बढ़ाया जाए

*la yujizu jal-la wa `az-za ay-yuqad-dama qab-lah*



وَلَا يَقْبَلُ أَنْ يُؤَخَّرَ عَنْهُ

accepts not to be placed behind.

और न कुबूल करता है के इससे मोहर कर दिया जाए।

*wa la yaq-balu ay-yu-akh-khara `an-h*



ثُمَّ فَضَّلَ لَيْلَةً وَاحِدَةً مِنْ لَيَالِيهِ عَلَى لَيَالِي  
أَلْفِ شَهْرٍ وَسَمَّاهَا لَيْلَةَ الْقَدْرِ

Then He made one of its nights surpass the  
nights of a thousand months and named it the  
Night of Decree;

फिर यह के इसकी रातों में से एक रात को हजार महीनों की रातों नी फज़ीलत दी  
और इसका नाम शबे क़द्र रखा।

*thumma faddala laylataw-wahidatam-mil-layalihi `ala layali al-fi shah-  
riw-wa sam-maha laylatal-qad-r*



تَنْزِلُ الْمَلَائِكَةُ وَالرُّوحُ فِيهَا بِإِذْنِ رَبِّهِمْ مِنْ كُلِّ  
أَمْرٍ

(in it the angels and the Spirit descend by the  
leave of their Lord upon every command),

इस रात में फ़रिश्ते और रूह अलकुद्स हर उस अम्र के साथ जो उसका क़तई फैसला  
होता है।

(*tanazzalul-mala-ikatu war-ruhu fiha biidh-ni rab-bhim min kul-li am-  
rin*)



سَلَامٌ دَائِمٌ الْبَرَكَةِ إِلَى طُلُوعِ الْفَجْرِ عَلَى مَنْ  
 يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ بِمَا أَحْكَمَ مِنْ قَضَائِهِ

a peace constant in blessings until the rising of  
 the dawn upon whomsoever He will of His  
 servants according to the decision He has  
 made firm.

इसके बन्दों में से जिसपर वह चाहता है नाज़िल होते हैं। वोह रात सरासर सलामती  
 की रात है जिसकी बरकते तुलूए फ़ज़्र तक दाएम व बरकरार है।

*salamun da-imul-barakati ila tului'l-faj-ri `ala may-yasha-u min i'badihi  
 bima ah-kama min qada-ih*



اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ

**O Allah, bless Muhammad and his Household,**

ऐ अल्लाह! मोहम्मद (स०) और उनकी आल (अ०) पर रहमत नाज़िल फ़रमा

*allahumma salli `ala muham-madiw-wa alih*



وَأَلْهِمْنَا مَعْرِفَةَ فَضْلِهِ

inspire us with knowledge of its excellence,

और हमें हिदायत फ़रमा के हम इस महीने के फ़ज़ल व शरफ़ को पहचानें,

*wa al-him-na ma'-rifata fad-lih*



# وَإِجْلَالِ حُرْمَتِهِ

**veneration of its inviolability, and**

इसकी इज्जत व हुरमत को बलन्द जानें

*wa ij-lala hur-matih*



والتَّحْفُظُ مِمَّا حَظُرْتَ فِيهِ

caution against what You have forbidden within it,

और इसमें इन चीजों से जिनसे तूने मना किया है इज्तेनाब करें

*wat-tahaf-fuza mim-ma hazar-ta fih*



وَأَعِنَّا عَلَى صِيَامِهِ بِكَفِّ الْجَوَارِحِ عَنْ  
مَعَاصِيكَ وَأَسْتَعْمِلْهَا فِيهِ بِمَا يُرْضِيكَ

and help us to fast in it by our restraining our  
limbs from acts of disobedience toward You  
and our employing them in that which pleases  
You,

और इसके रोजे रखने में हमारे आज्ञा को नाफरमानियों से रोकने और कामों में  
मसरूफ रखने से जो तेरी खुशनूदी का बाएस हों हमारी एआनत फ़रमा,

*wa ai'n-na `ala siamihi bikaf-fil-jawarihi `am-ma'asika was-ti`maliha fihi  
bima yur-dik*



حَتَّى لَا نُصْغِيَ بِأَسْمَاعِنَا إِلَى لَغْوٍ

so that we lend not our ears to idle talk and

ताके हम न बेहूदा बातों की तरफ़ कान लगाएं

*hatta la nus-ghia bi s-mai'na ila lagh-w*



وَلَا تُسْرِِعِ بِأَبْصَارِنَا إِلَى لَهْوٍ

**hurry not with our eyes to diversion,**

न फ़िज़ूल खर्ची की तरफ़ बे महाबा निगाहें उठाएं,

*wa la nus-ri`a bi b-sarina ila lah-w*



وَحَتِّي لَا نَبْسُطُ أَيْدِينَا إِلَىٰ مُحْظُورٍ

we stretch not our hands toward the forbidden  
and

न हराम की तरफ़ हाथ बढाएं

*wa hat-ta la nab-suta ay-diana ila mah-zur*



وَلَا نَخْطُو بِأَقْدَامِنَا إِلَىٰ مَحْجُورٍ

stride not with our feet toward the prohibited,

न अमे ममनूअ की तरफ़ पेश क़दमी करें

*wa la nakh-tu bi q-damina ila mah-jur*



وَحَتِّي لَا تَعِي بَطُونُنَا إِلَّا مَا أُحْلَلْتُ

our bellies hold only what You have made lawful  
and

न तेरी हलाल की हुई चीज़ों के अलावा किसी चीज़ को हमारे शिकम कुबूल करें

*wa hat-ta la tae'ea butununa il-la ma ah-lal-t*



وَلَا تَنْطِقُ السِّينَتُنَا إِلَّا بِمَا مَثَلْتَ

our tongues speak only what You have  
exemplified,

और न तेरी बयान की हुई बातों के सिवा हमारी ज़बानें गोया हों।

*wa la tantiqa al-sinatuna il-la bima math-thal-t*



وَلَا نَتَكَلَّفُ إِلَّا مَا يُدْنِي مِنْ ثَوَابِكَ

we undertake nothing but what brings close to  
Your reward and

सिर्फ़ उन चीज़ों के बजा लाने का बार उठाएं जो तेरे सवाब से करीब करें

*wa la natakal-lafa il-la ma yud-ni min thawabik*



وَلَا نَتَعَاطَى إِلَّا الَّذِي يَقِي مِنِّ عِقَابِكَ

**pursue nothing but what protects from Your  
punishment!**

और सिर्फ़ उन कामों को अन्जाम दें जो तेरे अज़ाब से बचा ले जाएं

*wa la nata'ata il-lal-ladhi yaqi min i'qabik*



ثُمَّ خَلِّصْ ذَلِكَ كُلَّهُ مِنْ

Then rid all of that from

फिर उन तमाम आमाल को

*thum-ma khal-lis dhalika kul-lahu min*



# رِيَاءِ الْمُرَائِينَ

the false show of the false showers and

रियाकारों की रियाकारी

*ria-il-mura-in*



# وَسُئْعَةِ الْمُسِيعِينَ

the fame seeking of the fame seekers,

और शोहरत पसन्दों की शोहरत पसन्दी से

*wa sum-`atil-mus-mie'en*



لَا نُشْرِكُ فِيهِ أَحَدًا دُونَكَ

lest we associate therein anything with You or

पाक कर दे इस तरह के तेरे अलावा किसी को इनमें शरीक न करें

*la nush-riku fihi ahadana dunak*



وَلَا نَبْتَغِي بِهِ مُرَادًا سِوَاكَ

**seek therein any object of desire but You!**

और तेरे सिवा किसी से कोई मतलब न रखें।

*wa la nab-taghi bihi muradana siwak*



اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ

**O Allah, bless Muhammad and his Household,**

ऐ अल्लाह! मोहम्मद (स०) और उनकी आल (अ०) पर रहमत नाज़िल फ़रमा

*allahumma salli `ala muham-madiw-wa alih*



# وَقِفْنَا فِيهِ عَلَى مَوَاقِيتِ الصَّلَوَاتِ الْخَمْسِ

in it make us attend to the appointed moments of  
the five prayers within

और हमें इसमें नमाज़हाए पन्जगाना के औक़ात से इन हुदूद के साथ

*wa qif-na fihi `ala mawaqitis-salawatil-khamsi*



بِحُدُودِهَا الَّتِي حَدَّدْتَ

the bounds You have set,

जो तूने मुअय्यन किये हैं

*bihududihal-lati haddadta*



وَفُرُوضِهَا الَّتِي فَرَضْتَ

the obligations You have decreed,

और उन वाजेबात के साथ

*wa furudihal-lati farad-t*



ووظائفها التي وظيفت

the duties You have assigned, and

जो तूने करार दिये हैं

*wa waza-ifihal-lati waz-zaf-t*



وَأَوْقَاتِهَا الَّتِي وَقَّتِ

the times You have specified; and

और उन लम्हात के साथ

*wa aw-qatih-al-lati waq-qat*



وَأَنْزِلْنَا فِيهَا مَنْزِلَةً

in the prayers make us alight in the station of

जो तूने मुकर्रर किये हैं

*wa anzil-na fiha manzilata*



الْمُصِيبِينَ لِمَنَازِلِهَا

the keepers of their stations,

आगाह फ़रमा

*al-musibina limanaziliha*



# الْحَافِظِينَ لِأَرْكَانِهَا

the guardians of their pillars,

और हमें उन नमाज़ों में उन लोगों के मरतबे पर फ़ाएज़ कर जो

*al-hafizina liar-kaniha*



# الْمُؤَدِّينَ لَهَا فِي أَوْقَاتِهَا

**their performers in their times,**

इन नमाज़ों के दरजाते आलिया हासिल करने वाले, इनके वाजेबात की निगेहदाशत करने वाले

*al-mu-ad-dina laha fi aw-qatiha `ala*



عَلَى مَا سَنَّهُ عَبْدُكَ وَرَسُولُكَ صَلَوَاتِكَ عَلَيْهِ وَآلِهِ  
فِي رُكُوعِهَا وَسُجُودِهَا وَجَمِيعِ فَوَاضِلِهَا عَلَى

as Your servant and Your messenger set down in  
his Sunnah (Your blessings be upon him and  
his Household) in their bowings, their  
prostrations, and all their excellent acts,

और उन्हें इनके औकात में इसी तरीके पर जो तेरे अब्दे खास और रसूल सल्लल्लाहो  
अलैह वालेही वसल्लम ने रूकूअ व सुजूद और उनके तमाम फ़ज़ीलत व बरतरी के  
पहलुओं में जारी किया था,

*ma san-nahu `ab-duka wa rasuluka salawatuka `alay-hi wa alihi fi  
rukui'ha wasujudiha wa jamii' fawadiliha `ala*



# أَتَمَّ الطَّهْرِ وَأُسْبَغِهِ

with the most complete and ample ritual purity  
and

कामिल और पूरी पाकीज़गी

*atam-mit-tahuri wa as-baghih*



# وَأَبِينِ الْخُشُوعِ وَأُبْلِغِهِ

**the most evident and intense humility!**

और नुमायां व मुकम्मल खुशू व फ़रवतनी के साथ अदा करने वाले हैं।

*wa ab-yanil-khushui' wa ab-laghih*



وَوَفِّقْنَا فِيهِ

**Give us success in this month to**

और हमें इस महीने में तौफ़ीक़ दे

*wa waf-fiq-na fih*



لَأَنْ نَصِلَ أَرْحَامَنَا بِالْبِرِّ وَالصَّلَاةِ

tighten our bonds of kin with devotion and gifts,

के नेकी व एहसान के ज़रिये अज़ीज़ों के साथ सिलाए रहमी और इनआम

*lian-nasila ar-hamana bil-bir-ri was-silah*



وَأَنْ نَتَعَاهَدَ جِيرَانَنَا بِالْإِفْضَالِ وَالْعَطِيَّةِ

attend to our neighbors with bestowal and giving,

व बख़िश से हमसायों की खबरगीरी करें

*wa an-nata'ahada jiranana bil-if-dali wal-`ati-yah*



وَأَنْ نُخْلِصَ أَمْوَالَنَا مِنَ التَّبِعَاتِ

rid our possessions from claims,

और अपने अमवाल को मज़लूमों से

*wa an-nukhal-lisa am-walana minat-tabi`at*



وَأَنْ نُطَهِّرَهَا بِإِخْرَاجِ الزَّكَاةِ

purify them through paying the alms,

पाक व साफ़ करें और ज़कात देकर उन्हें पाकीज़ा तय्यब बना लें

*wa an-nutah-hiraha biikh-rajiz-zakawat*



وَأَنْ نُرَاجِعَ مَنْ هَاجَرَنَا

go back to him who has gone far from us,

और यह के जो हमसे अलाहेदगी इख्तियार करे उसकी तरफ़ दस्ते मसालेहत बढ़ाएं,

*wa an-nuraji`a man hajarana*



وَأَنْ نُنْصِفَ مَنْ ظَلَمَنَا

treat justly him who has wronged us,

जो हम पर ज़ुल्म करे उस से इन्साफ़ बरतें

*wa an-nunsifa man zalamana*



وَأَنْ نُسَالِمَ مَنْ عَادَانَا

**make peace with him who shows enmity toward  
us**

जो हमसे दुश्मनी करे उससे सुलह व सफ़ाई करें

*wa an-nusalima man `adana*



# حَاشَا مَنْ عُوِدِي فِيكَ وَلَكَ

(except him who is regarded as an enemy in You  
and for You, for he is

सिवाए उसके जिससे तेरे लिये और तेरी खातिर दुश्मनी की गयी हो।

*hasha man `uwdia fika wa lak*



فَإِنَّهُ الْعَدُوُّ الَّذِي لَا نُوَالِيهِ

the enemy whom we will not befriend,

क्योंके वह ऐसा दुश्मन है जिसे हम दोस्त नहीं रख सकते

*fa innahu al-`adu-wul-ladhi la nuwalih*



# وَالْحِزْبُ الَّذِي لَا نُصَافِيهِ

the party whom we will not hold dear), and

और ऐसे गिरोह का (फ़र्द) है जिससे हम साफ़ नहीं हो सकते।

*wal-hiz-bul-ladhi la nusafih*



وَأَنْ نَتَقَرَّبَ إِلَيْكَ فِيهِ مِنَ الْأَعْمَالِ الزَّائِكَةِ  
بِمَا تُطَهِّرُنَا بِهِ مِنَ الذُّنُوبِ

seek nearness to You through blameless works  
which will purify us from sins and

और हमें इस महीने में ऐसे पाक व पाकीजा आमाल के वसीले से तक्ररूब हासिल  
करने की तौफ़ीक़ दे

*wa an-nataqar-raba ilay-ka fihi minal-a'-maliz-zakiati bima tutah-hiruna  
bihi minadh-dhunub*



وَتَعْصِمُنَا فِيهِ مِمَّا نَسْتَأْنِفُ مِنَ الْعُيُوبِ

preserve us from renewing faults,

जिनके ज़रिये तू हमें गुनाहों से पाक कर दे और अज़ सरे नौ बुराइयों के इरतेकाब से बचा ले जाए।

*wa ta'-simuna fihi mim-ma nas-ta-nifu minal-'uyub*



حَتَّى لَا يُورِدَ عَلَيْكَ أَحَدٌ مِنْ مَلَائِكَتِكَ إِلَّا دُونَ  
مَا نُورِدُ مِنْ أَبْوَابِ الطَّاعَةِ لَكَ وَأَنْوَاعِ الْقُرْبَةِ إِلَيْكَ

so that none of Your angels will bring for You the  
kinds of obedience and sorts of nearness-  
seeking unless they be less than what we bring!

यहां तक के फ़रिश्ते तेरे तेरी बारगाह में जो आमाल नामे पेश करें वह हमारी हर  
क़िस्म की इताअतों और हर नौअ की इबादत के मुक़ाबले में सुबुक हों।

*hatta la yurida `alay-ka ahadum-mim-mala-ikatika il-la duna ma nuridu  
min ab-wabit-ta'ti laka wa anwai'l-qur-bati ilayka*



اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ

O Allah, I ask You

ऐ अल्लाह मैं तुझसे

*allahumma inni as-aluka*



بِحَقِّ هَذَا الشَّهْرِ

by the right of this month

इस महीने के हक़

*bihaq-qi hadhash-shah-r*



وَبِحَقِّ مَنْ تَعْبُدُ لَكَ فِيهِ

and by the right of him who worships You within it

व हुरमत और नीज़ उन लोगों का वास्ता देकर सवाल करता हूं

*wa bihaq-qi man ta'b-bada laka fihi*



مِنْ أَيْدَائِهِ إِلَى وَقْتِ فَنَائِهِ

from its beginning to the time of its passing,

जिन्होंने इस महीने में शुरु से लेकर इसके खत्म होने तक

*mini ab-tida-ihī ila waq-ti fana-ih*



مِنْ مَلِكٍ قَرَّبْتَهُ

whether angel You have brought nigh to You,

तेरी इबादत की हो वह मुकर्रब बारगाह फ़रिश्ता हो

*mim-malakin qar-rab-tah*



أَوْ نَبِيٍّ أُرْسَلَتْهُ

prophet You have sent,

या नबी मुरसल

*aw nabi-yin ar-sal-tah*



أَوْ عَبْدٍ صَالِحٍ اخْتَصَصْتَهُ

or righteous servant You have singled out,

या कोई मर्द सालेह व बरगुजीदा

*aw `ab-din salihin akh-tasas-tah*



أَنْ تُصَلِّيَ عَلَيَّ مُحَمَّدٍ وَآلِهِ

that You bless Muhammad and his Household,

के तू मोहम्मद (स०) और उनकी आल (अ०) पर रहमत नाज़िल फ़रमाए

*an tusal-lia `ala muham-madiw-wa alih*



وَأَهْلُنَا فِيهِ لِمَا وَعَدْتِ أَوْلِيَاءَكَ مِنْ كَرَامَتِكَ

make us worthy of the generosity You have  
promised

और जिस इज़्जत व करामत का तूने अपने दोस्तों से वादा किया है

*wa ah-hil-na fihi lima wa't-ta aw-lia-aka min karamatik*



وَأَوْجِبْ لَنَا فِيهِ مَا أُوجِبْتَ لِأَهْلِ الْمُبَالَغَةِ فِي  
طَاعَتِكَ

make incumbent for us what You have made  
incumbent for those who go to great lengths in  
obeying You, and

उसका हमें अहल बना और जो इन्तेहाई इताअत करने वालों के लिये तूने अज़्र  
मुकर्रर किया है वह हमारे लिये मुकर्रर फ़रमा

*wa aw-jib lana fihi ma aw-jab-ta liyah-lil-mubalaghati fi ta'tik*



وَجْعَلْنَا فِي نَظْمٍ مِّنْ أَسْتَحَقُّ الرَّفِيعِ الْأَعْلَى  
بِرَحْمَتِكَ

place us in the ranks of those who deserve  
through Your mercy the highest elevation!

और हमें अपनी रहमत से उन लोगों में शामिल कर जिन्होंने बलन्दतरीन मर्तबे का इस्तेहकाक पैदा किया।

*waj-`al-na fi naz-mi mani as-tahaq-qar-rafi`al-a'-la birah-matik*



اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ

**O Allah, bless Muhammad and his Household,**

ऐ अल्लाह। मोहम्मद (स०) और उनकी आल (अ०) पर रहमत नाज़िल फ़रमा

*allahumma salli `ala muham-madiw-wa alih*



# وَجَنِّبْنَا الْإِلْحَادَ فِي تَوْحِيدِكَ

Turn us aside from deviation in professing Your  
Unity,

और हमें इस चीज़ से बचाए रख के हम तौहीद में कज अन्देशी तेरी तमजीद

*wa jannibna al-il-hada fi taw-hidik*



# والتقصير في تمجيدك

falling short in magnifying You,

व बुजुर्गी में कोताही,

*wat-taq-sira fi tam-jidik*



وَالشُّكُّ فِي دِينِكَ

doubt in Your religion,

तेरे दीन में शक,

*wash-shak-ka fi dinik*



وَالْعَمَىٰ عَنْ سَبِيلِكَ

blindness toward Your path,

तेरे रास्ते से बे राहरवी

*wal-`ama `an sabilik*



وَالْإِغْفَالَ لِحُرْمَتِكَ

heedlessness of Your inviolability, and

और तेरी हुरमत से लापरवाही करें

*wal-igh-fala lihur-matik*



وَالْإِنْخِدَاعِ لِعَدُوِّكَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ

being deceived by Your enemy, the accursed  
Satan!

और तेरे दुश्मन शैतान मरदूद से फ़रेबखोर्दगी का शिकार हों।

*walin-khida' li`adu-wikash-shay-tanir-rajim*



اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ

O Allah, bless Muhammad and his Household,  
and

ऐ अल्लाह! मोहम्मद (स०) और उनकी आल (अ०) पर रहमत नाज़िल फ़रमा

*allahumma salli `ala muham-madiw-wa alih*



وَإِذَا كَانَ لَكَ فِي كُلِّ لَيْلَةٍ مِنْ لَيَالِي شَهْرِنَا هَذَا  
رِقَابٌ يُعْتَقُهَا عَفْوُكَ أَوْ يَهَبُهَا صَفْحُكَ

when in every night of this month's nights You  
have necks which Your pardon will release and  
Your forgiveness disregard,

और जब के इस महीने की रातों में हर रात में तेरे कुछ ऐसे बन्दे होते हैं जिन्हें तेरा  
अफ़ो व करम आज़ाद करता है या तेरी बख़िशश व दरगुज़र उन्हें बख़िश देती है।

*wa idha kana laka fi kul-li lay-latim-mil-layali shah-rina hadha riqabuy-  
yu`tiqaha `af-wuka aw yahabuha saf-huk*



فَاَجْعَلْ رِقَابَنَا مِنْ تِلْكَ الرِّقَابِ

place our necks among those necks and

तू हमें भी उन्हीं बन्दों में दाखिल कर

*faj`ar-r-riqabana min til-kar-riqab*



وَجْعَلْنَا لِشَهْرِنَا مِنْ خَيْرِ أَهْلِ وَأَصْحَابِ

place us among the best folk and companions of  
this our month!

और इस महीने के बेहतरीन एहल व असहाब में करार दे।

*waj-`al-na lishah-rina min khay-ri ah-liw-wa ashab*



اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ

**O Allah, bless Muhammad and his Household,**

ऐ अल्लाह! मोहम्मद (स०) और उनकी आल (अ०) पर रहमत नाज़िल फ़रमा

*allahumma salli `ala muham-madiw-wa alih*



وَأَمْحَقْ ذُنُوبَنَا مَعَ إِمْحَاقِ هِلَالِهِ

efface our sins along with the effacing of its  
crescent moon, and

और इस चान्द के घटने के साथ हमारे गुनाहों को भी महो कर दे

*wam-haq dhunubana ma' im-haqi hilalih*



وَأَسْلُخْ عَنَّا تَبِعَاتِنَا مَعَ انْسِلَاخِ أَيَّامِهِ

make us pass forth from the ill effects of our acts  
with the passing of its days,

और जब इसके दिन खत्म होने पर आएँ तो हमारे गुनाहों का वबाल हमसे दूर कर दे

*was-lakh `an-na tabi`atina ma' ansilakhi ayyamih*



حَتَّى يَنْقُضِي عَنَّا وَقْدُ

until it leaves us behind, while within it You have

ताके यह महीना इस तरह तमाम हो

*hatta yanqadia `an-na waqad-*



# صَفِّتَنَا فِيهِ مِنَ الْخَطِيئَاتِ

purified us of offenses and

के तू हमें खताओं से पाक

*saf-fay-tana fihi minal-khati-at*



وَأَخْلَصْنَا فِيهِ مِنَ السَّيِّئَاتِ

rid us of evil deeds!

और गुनाहों से बरी कर चुका हो।

*wa akh-las-tana fihi minas-say-yi-at*



اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ

O Allah, bless Muhammad and his Household,  
and

ऐ अल्लाह! मोहम्मद (स०) और उनकी आल (अ०) पर रहमत नाज़िल फ़रमा

*allahumma salli `ala muham-madiw-wa alih*



وَإِنْ مِلْنَا فِيهِ فَعَدِّلْنَا

should we go off to one side in this month, set us  
a right;

और इस महीने में अगर हम हक़ से मुंह मोड़े तो हमें सीधा रास्ते पर लगा दे

*wa im-mil-na fihi fa'addilna*



وَإِنْ زُغْنَا فِيهِ فَقَوِّمْنَا

should we swerve, point us straight; and

और कजरवी इख्तियार करें तो हमारी इस्लाह व दुरुस्तगी फ़रमा

*wa in zugh-na fihi faqawwimna*



وَإِنِ اشْتَمَل عَلَيْنَا عَدُوُّكَ الشَّيْطَانُ  
فَاسْتَنْقِذْنَا مِنْهُ

should Your enemy Satan enwrap us, rescue us  
from him!

और अगर तेरा दुश्मन शैतान हमारे गिर्द एहाता करे तो उसके पन्जे से छुड़ा ले।

*wa ini ash-tamala `alay-na `adu-wukash-shaytanu fas-tanqidh-na minh*



اللَّهُمَّ اشْحِنهُ بِعِبَادَتِنَا إِيَّاكَ

**O Allah, fill this month with our worship of You,**

बारे इलाहा! इस महीने का दामन हमारी इबादतों से जो तेरे लिये बजा लाई गई हों,

*allahumma ish-han-hu bi`ibadatina iyyak*



وَزَيِّنْ أَوْقَاتَهُ بِطَاعَتِنَا لَكَ

adorn its times with our obedience toward You,

भर दे और इसके लम्हात को हमारी इताअतों से सजा दे

*wa zay-yin aw-qatahu bita'tina lak*



وَأَعِنَّا فِي نَهَارِهِ عَلَى صِيَامِهِ وَفِي لَيْلِهِ عَلَى

help us during its daytime with its fast, and in its  
night with prayer and

और इसके दिनों में रोजे रखने और इसकी रातों में नमाज़ें पढ़ने,

*wa ai'n-na fi naharihi `ala siamih*



# الصَّلَاةِ وَالتَّضَرُّعِ إِلَيْكَ

pleading toward You,

तेरे हुज़ूर गिड़गिड़ाने

*wa fi lay-lihi*



وَالْخُشُوعِ لَكَ

humility toward You,

तेरे सामने अज्ज

*`alas-salati wat-tadar-rui' ilay-k*



وَالذِّلَّةَ بَيْنَ يَدَيْكَ

and lowliness before You,

व इलहाह करने और तेरे रू बरू ज़िल्लत व ख़वारी का मुज़ाहेरा करने, इन सबमें हमारी मदद फ़रमा।

*wal-khushui' laka wadh-dhil-lati bay-na yaday-k*



حَتَّى لَا يَشْهَدَ نَهَارُهُ عَلَيْنَا بِغَفْلَةٍ وَلَا لَيْلُهُ  
بِتَفْرِيطٍ

so that its daytime may not bear witness against  
our heedlessness, nor its night against our  
neglect!

ताके इसके दिन हमारे खिलाफ़ ग़फ़लत की और इसकी रातों कोताही व तक़स्बर की  
गवाही न दें।

*hat-ta la yash-hada naharuhu `alay-na bighaf-latiw-wa la lay-luhu bitaf-  
rit*



اللَّهُمَّ

O Allah,

ऐ अल्लाह!

*allahumma*



وَأَجْعَلْنَا فِي سَائِرِ الشُّهُورِ وَالْأَيَّامِ كَذَلِكَ مَا  
عَمَّرْتَنَا

make us like this in the other months and days as  
long as You givest us life, and

तमाम महीनों और दिनों में जब तक तू हमें जिन्दा रखे, ऐसा ही करार दे।

*waj-`al-na fi sa-irish-shuhuri wal-ay-yami kadhalika ma `am-mar-tana*



وَأَجْعَلْنَا مِنْ عِبَادِكَ الصَّالِحِينَ

place us among Your righteous servants,

और हमें उन बन्दों में शामिल फ़रमा

*waj-`al-na min i'badikas-salihin*



الَّذِينَ يَرِثُونَ الْفِرْدَوْسَ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ

(those who shall inherit Paradise, therein dwelling forever),

जो फिरदौसे बरीं की ज़िन्दगी के हमेशा हमेशा के लिये वारिस होंगे।

*(al-ladhina yarithunal-fir-daw-sa hum fiha khalidun)*



وَالَّذِينَ يُؤْتُونَ مَا آتَوْا وَقُلُوبُهُمْ وَجِلَةٌ أَنَّهُمْ  
إِلَى رَبِّهِمْ رَاجِعُونَ

those who give what they give, while their hearts  
quake, that they are returning to their Lord),

और व हके जो कुछ वह खुदा की राह में दे सकते हैं, देते हैं। फिर भी उनके दिलों  
को यह खटका लगा रहता है के उन्हें अपने परवरदिगार की तरफ पलट कर जाना  
है।

(*wal-ladhina yu-tuna ma ataw-a waqulubuhum wajilatun an-nahum ila  
rab-bihim raji`uwn*)



وَمِنَ الَّذِينَ يُسَارِعُونَ فِي الْخَيْرَاتِ وَهُمْ لَهَا  
سَابِقُونَ

those (who vie in good works, outracing to them!)

और उन लोगों में से जो नेकियों में जल्दी करते हैं और वोही तो वह लोग हैं जो भलाइयों में आगे निकल जाने वाले हैं।

*wa minal-ladhina (yusari`uwna fil-khay-rati wahum laha sabiqun)*



اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ

**O Allah, bless Muhammad and his Household**

ऐ अल्लाह! मोहम्मद (स०) और उनकी आल (अ०) पर

*allahumma salli `ala muham-madiw-wa alih*



فِي كُلِّ وَقْتٍ وَكُلِّ أَوَانٍ

in every time, in all moments, and

हर वक़्त और हर घड़ी

*fi kulli waqtin wakulli awan*



وَعَلَى كُلِّ حَالٍ

in every state,

और हर हाल में

*wa `ala kul-li hal*



عَدَدَ مَا صَلَّيْتُ عَلَى مَنْ صَلَّيْتُ عَلَيْهِ

to the number that You have blessed whomsoever  
You have blessed and

इस क्रद्र रहमत नाज़िल फ़रमा जितनी तूने किसी पर नाज़िल की हो

*`adada ma sal-lay-ta `ala man sal-lay-ta `alay-h*



وَأَضْعَافِ ذَلِكَ كُلِّهِ بِالْأَضْعَافِ الَّتِي لَا يُحْصِيهَا  
غَيْرُكَ

to multiples of all that, through multiples which  
none can count but You!

और उन सब रहमतों से दोगुनी चौगुनी के जिसे तेरे अलावा कोई शुमार न कर सके।

*wa ad`afa dhalika kul-lihi bil-ad-`afil-lati la yuh-siha ghay-ruk*



إِنَّكَ فَعَّالٌ لِمَا تُرِيدُ.

**Surely You are the Accomplisher of what You  
desire.**

बेशक तू जो चाहता है वही करने वाला है।

*in-naka fa'-`alul-lima turid*



اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ

O' Allāh send Your blessings on Muhammad  
and the family of Muhammad.

اے اللہ! رحمت فرما محمد و آل (محمد) پر

ऐ अल्लाह मुहम्मद और आले मुहम्मद पर अपनी सलामती रख

*allahumma salli `ala muhammadin wa ali muhammadin*



**Please recite  
Sūrat al-Fātiḥah  
for  
ALL MARHUMEEN**

For any errors / comments please write to: rehanL@hotmail.com

Kindly recite Sura E Fatiha for Marhumeen of all those who have worked towards making this small work possible.  
To display the font correctly, please use the Arabic font "Attari\_Quran\_Shipped" , Urdu font "Alvi Nastaleeq" & Hindi font "Mangal". Download font here : <http://www.duas.org/fonts/>